

**LISTE INDICATIVE ACTUALISEE DES
GARANTIES D'UTILISATEUR FINAL
COURAMMENT UTILISEES**

(Adoptée en réunion plénière de 1999 ; modifiée en réunion plénière de 2005)

La liste de garanties d'utilisation finale suivante est non-contraignante ; elle est à l'usage des Etats Participants qui pourront en disposer comme bon leur semble.

Note : Cette liste indicative couvre le domaine militaire et le domaine du double usage.

Eléments essentiels	Eléments optionnels
1. <u>Parties impliquées dans la transaction</u>	1. <u>Parties impliquées dans la transaction</u>
1.1. Données de l'exportateur ¹ ;	1.2. Données de l'intermédiaire ;
1.4. Données de l'utilisateur final. Dans le cas d'une exportation vers un revendeur sur son marché local, le revendeur sera considéré comme l'utilisateur final	1.3. Données du destinataire final ;
2. <u>Biens</u>	2. <u>Biens</u>
2.1. Description des biens exportés (type, caractéristiques) et/ou lien avec le numéro de contrat ou de commande passé avec les autorités du pays de destination finale	
2.2. Quantité et/ou valeur des biens exportés	
3. <u>Utilisation finale</u>	3. <u>Utilisation finale</u>
3.1. Indication de l'utilisation finale des biens :	
3.2. Assurance, le cas échéant, que les biens exportés ne seront pas utilisés à d'autres fins que l'usage déclaré ; et/ou	
3.4. Assurance, le cas échéant, que les biens ne seront pas utilisés dans le développement, la production ou l'utilisation d'armes chimiques, biologiques ou nucléaires, ou dans des missiles susceptibles d'emporter de telles armes.	3.3. Assurance que les biens seront utilisés à des fins civiles ;

¹ Les données de l'exportateur/intermédiaire/destinataire final/utilisateur final sont le nom, la raison sociale, l'adresse, le numéro de téléphone, le fax, l'adresse électronique ou le site internet (si disponible)

Eléments essentiels

4. Emplacement
5. Réexportation/détournement
6. Contrôle de l'arrivée à destination
7. Documents
 - 7.1. Signature, nom et fonction du représentant du destinataire/utilisateur final ;
 - 7.4. Certificat/déclaration d'utilisateur final original ou copies officielles certifiées ;

Eléments optionnels

4. Emplacement
 - 4.1. Fournir l'assurance que les biens seront installés sur le site de l'utilisateur final ou ne seront utilisés que par celui-ci ;
 - 4.2. Le destinataire/l'utilisateur final accepte que des vérifications sur site soient effectuées ;
5. Réexportation/détournement
 - 5.1. Engagement du destinataire/utilisateur final de ne pas retransférer ou réexporter les biens objet du certificat/de la déclaration d'utilisation finale ; et/ou
 - 5.2. Aucune réexportation sans l'accord du gouvernement du pays exportateur initial des biens ;
 - 5.3. Assurance du destinataire/utilisateur final que toute réexportation s'effectuera sous le contrôle de ses autorités nationales de contrôle des exportations ;
 - 5.4. Engagement du destinataire/utilisateur final de ne pas détourner ou déplacer les biens objet du certificat/de la déclaration d'utilisation finale vers une autre destination ou un autre emplacement dans le pays importateur ;
6. Contrôle de l'arrivée à destination
 - 6.1. Engagement du destinataire final de fournir sur demande à l'exportateur ou à son gouvernement une preuve de l'importation (par ex. un P.V. de réception de la livraison) ;
7. Documents
 - 7.2. Signature et certification de l'utilisation finale par le gouvernement ou une autre autorité compétente du destinataire/utilisateur final comprenant l'authentification des données fournies ;
 - 7.3. Dans le cas de certificats/déclarations émanant d'une autorité gouvernementale, numéro d'identification unique ;
 - 7.5. Conditions de validité et date de l'acte